

POURQUOI MA FAMILLE ?

C'est mon logement qui est tiré au sort, selon une méthode statistique garantissant la représentativité de l'échantillon, c'est donc le hasard qui fait que ma famille se trouve dans cet échantillon. Il n'y a pas d'identification des personnes à l'avance. Si mon logement est tiré au sort, je suis

obligé de répondre car l'enquête est obligatoire (arrêté n° 0553/CM du 31 mars 2014). La délibération n°76-50/AT modifiée du 9 juillet 1976 prévoit des peines d'amendes en cas de refus de réponse ou de réponse volontairement fautive, mais l'ISPF compte avant tout sur mon sens civique et ma bonne volonté pour accueillir avec gentillesse l'agent enquêteur.

L'ENQUÊTE RESPECTE-T-ELLE MA VIE PRIVÉE ?

Cette enquête respecte les procédures de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (Cnil). Le numéro d'agrément de la Cnil sur la couverture de chaque questionnaire me certifie le respect de ces procédures. Il est donc impossible que mes informations soient utilisées pour un contrôle administratif ou fiscal. Tous

les questionnaires sont anonymes : seuls les prénoms sont notés pour faciliter les échanges avec l'agent enquêteur. Les réponses que je lui donne resteront confidentielles et uniquement réservées à l'ISPF. Les agents enquêteurs ont tous une carte professionnelle et sont soumis au secret professionnel. Je peux vérifier l'identité de l'agent enquêteur qui se présente chez moi en téléphonant à l'ISPF au 40 47 34 69.

COMPRENDRE nos modes de consommation POUR MIEUX PRÉPARER DEMAIN

QUEL EST MON RÔLE DANS L'ENQUÊTE ?

Après avoir pris contact, l'agent enquêteur me rend visite cinq fois pendant une période de deux semaines et me remet successivement deux carnets de compte, d'une semaine chacun. Pendant ces 14 jours, je dois noter sur ces carnets toutes mes dépenses quotidiennes et les produits

récoltés, pêchés ou échangés. L'enquêteur va m'aider à remplir mon carnet si nécessaire et compléter avec moi des questionnaires portant sur des dépenses moins courantes. Toutes ces informations ont pour but de recenser l'ensemble des dépenses de mon ménage. Plus je réponds précisément aux questions posées, mieux je contribue à la réussite de cette enquête.

POURQUOI DOIS-JE RÉPONDRE À DES QUESTIONS SI PRÉCISES ?

Les informations tirées de mes réponses permettront de prendre des décisions adaptées à la réalité polynésienne et aux conditions de vie des familles.

Les données recueillies permettront de :
- mesurer la pauvreté des familles et d'améliorer

les moyens mis en œuvre pour la réduire.
- suivre les comportements de consommation alimentaire et mettre en place des campagnes de prévention adaptées pour la santé publique
- construire l'indice des prix à la consommation en connaissant le panier moyen de la ménagère. Cet indice sert ensuite de référence pour mesurer le pouvoir d'achat des familles ou faire évoluer le SMIG et les salaires.

inaha na te ture e faahapo i teie titorotorora
ra e titororo. Mai te peu ua huti-tarero-hia tō
to ū manaō tae no te faa'iti-maitai-raa i te mau
noa atu ra te reira, te taituri ra te pū ISPF i nā i
hōrōa noa atu i te tahi pāhonora tū ōre. A taa
pāhono i te mau uuiraa, na reira atōa te feia e
faatuāhia te taata ia ōre roa atu o ia e fa'iti e
i te faa'itira mana ā te āpoora rahi no 76-50/
AT o tei tāu'ihia no te 9 no tūrai matahiti 1976,
0553/CM no te 31 no māti matahiti 2014). Ia au
(faa'itira mana ā te āpoora Hau fenua no
inaha na te ture e faahapo i teie titorotorora
ra e titororo. Mai te peu ua huti-tarero-hia tō

NO TE AHA TŌ Ū UTĀFARE ?

To ū utāfare tei huti-tarero-hia, ia au i te tahi
numerara āivānaa. Inaha, na te tahi numerara
āivānaa e aratai i te huti-tarero-raa o te mau
nohōraa. Te tūma a rave ai mai teie te huru : e
roa te mau huru utāfare atōa i te titorotorora.
To na auraa ra, mai te peu ua tanohia i nā i tō ū
utāfare, e ōre roa atu ia i te mea ōpuahia ; āita
roa atu e taa-ōi-hia te iōa o te feia e haerehia
ra e titororo. Mai te peu ua huti-tarero-hia tō
ū nohōraa, mea tū'ahia ia ū e faa'iti i te reira.

E FATURA ĀNEI TEIE TITOROTORORA I TŌ Ū ORARA TATA ?

Te iōa mau uuiraa atōa, āita e haapāpūraa iōa. Te iōa
pū noa ra te anihia, no te faa'ohiera ia i te tāuāraa
parau i rotopū ia ū e te rauti titororo. No te mau
pāhonora atōa o tā ū e hōrōā, āita e pūharahia
i mua i te aro o te taata ; inaha, na te pū ISPF
noa e faa'ohi-pa i tā ū mau pāhonora. No te mau
rauti titororo atōa, e tārete haapāpūraa tā rāton
e, e ōpanihia rāton e pūhara i te mau parau atōa
i mua i te aro o te taata. E tū roa ia ū i te niunū
roa i te pū ISPF, i te numerara niunū paraparau
40 47 34 69, no te haapāpūraa ia i te iōa o te
rauti titororo e haere mai i tō ū utāfare.

E AHA TĀ Ū TŪHA ĀHIPA I ROTO I TEIE TITORORAA ?

faapūhia, i tā'ahia, e te mea i āitū'ihia). Mai te
peu e hinaaro vau, e tauturu mai te rauti titororo
ia ū no te faa'iti i tā ū puta tāpura fa'ata e no te
faananea i tā ū mau pāhonora i te mau uiraa i
nia i te mau haamāuāraa e ōre i te mea pinepine.
Na roto i teie mau haamāuāraa, e taahia
fa'ata, hōe no te hepetoma. I rōto i te roaraa o na
no te pū o te hepetoma. I rōto i te roaraa o na
14 mahana, mea tū'ahia ia ū e tāpō i te mau
haamāuāraa atōa o tā ū e āufau, na reira te mau
fa'ata atōa e roa ia ū (te mea i hōhia mai, i

NO TE AHA MEA TŪAHIA IA Ū E PĀHONO I TE TĀHI MAU UIRAA TAA MAITAI ?

- Fāta i te huru o te mau mā e hōhia ra e,
haamanu i te mau faanahōraa āraitā i te pae o te ea ;
- E numerā i te fa'iti o te mau moni hōo o te mau
tauhāa e te mau faanahōraa atōa e āimamāhā
e te mau utāfare, na roto ia i te itēraa i te fa'ito
tano noa o te tāpura fa'ata e faa'ohi-pāhā ra e te
tahi utāfare, ia au i tā na moni āvāe ānei, no te
tāmā e te ātū'itūraa i te fare. I muri iho, e riro te
reira fa'ito e papa no te numerā i te pū o te hōo
o te mau utāfare, na reira atōa no te tāu'itāraa i
te moni tāhūa ā te feia rave ōhipa e te mau moni
āvāe ānei.

Na roto i te mau pāhonora o tā ū e hōrōā, e roa
mai te tahi mau haamāramaraa. Na teie
mai te tahi mau haamāramaraa e aratai i te mau
faa'itira e riro i te ravehia no te maitai o te oraraa
mā'ohi e no te maitai o te mau utāfare. Na roto i te
mau haamāramaraa e mātara mai, e roa :
- E numerā i te fa'ito o te veve o te mau utāfare
e, e haamāitai i te mau raveā e faa'ohi-pāhā no te
faatopa i te reira fa'ito o te veve ;